

***andhagajanyāya* – An annotated bibliography focussing on sources from South Asia**

Himal Trikha, October 1, 2012

References to the *andhagajanyāya* or to the „allegory of the blind and the elephant“ are indicated in square brackets after the citation of the source.

Abbreviations

<i>ag.</i>	<i>andhagaja</i> , used for the maxim and for the allegory
<i>ed.</i>	edited
<i>min.</i>	minute
<i>p.</i>	page
<i>s.</i>	see
<i>vol.</i>	volume

Reference works

- AP* Revised edition of V.S Apte's Practical Sanskrit-English Dictionary. Vol. 3. Ed. by P.K. Gode and C.G. Karve. Poona: Prasad Prakashan 1959. [Appendix E, p. 53.]
- EDS* An encyclopedic dictionary of Sanskrit on historical principles. Vol. 7. Ed. by V.P. Bhatta. Pune: Deccan College 2004-2005. [p. 3797.]
- HPM* G.A. Jacob: A Handful of Popular Maxims. Bombay: Nirṇaya Sāgara Press 1907. [p. 3.]
- LNS* *Laukiyanyāyasāhasrī*, Bhuvaneśa. [Work presently not at hand; source for *MK*.]
- MK* *Mīmāṃsākośa*. Part 1. Ed. by Kevalanandasaraswati. (Sri Garib Dass Oriental Series 148). Delhi: Sri Satguru Publications 1952, ²1992. [p. 457.]
- NKK* Chhabinath Mishra: *Nyāyakotikośa*. A Dictionary of Nyāyas (Sayings) in Sanskrit Śāstras. Delhi: Ajanta 1978. [p. 9.]

Primary literature

- **AV* **Arthavargīyasūtra*. [Work not at hand, see Appendix of GOMEZ (under preparation).]
- Ud.* *Udāna*. [Work presently not at hand; *ag.* in 6.4, see MASEFIELD 1994.]
- Ud.a.* *Udānaṭṭhakathā*, Dhammapāla. [Work presently not at hand, see MASEFIELD 1995.]
- ChUBh₁* *Chāndogyopaniṣadbhāṣya*, Śaṅkara. *Chāndogyopaniṣadbhāṣya* with the *Bhāṣya* of Shankaracharya [and] the commentaries of Narendrapuri, Aanandagiri and Narayananandendra Sarasvati. Ed. by

- Subrahmanya Shastri. (Advaita Grantha Ratna Manjusha Ratna 24). Varanasi: Mahesh Research Insititute 1982. [p. 201,4]
- ChUBh₂ – Complete Works of Śrī Śaṅkarācārya in the original Sanskrit. Vol. 9: Chāndogyopaniṣadbhāṣya. Madras: Samanta Books 1910, ^R1983. [p. 324,9f.]
- TAŚV *Tattvārthaśloka-vārttika*, Vidyānandin. Vidyānandisvāmi-viracitam Tattvārthaśloka-vārtikaṃ Manoharlālñyāyāsāstriṇā sampāditaṃ ca. (Saraswati Oriental Research Sanskrit Series 16). Bombay 1918, Ahmedabad ^R2002. [Diverse internet pages point to „Tattvarthasloka-varttika 116, p. 806“ as source for *ag*; I could not track down a reference to the *ag*. in an edition of this work so far.]
- TJ *Tarkajvālā*, Bhavya. [Work presently not at hand, reference to *ag*. in verse 54 according to NAKAMURA 1983: 212.]
- NaiS₁ *Naiṣkarmyasiddhi*, Sureśvara. The Naiṣkarmyasiddhi of Sureśvarācārya with the Candrikā of Jñānottama. Ed. by G.A. Jacob, revision ed. by M. Hiriyanna. (Bombay Sanskrit and Prakrit Series 38). Bombay 1925. [p. 91,4; *śloka* 93]
- NaiS₂ – Naiṣkarmyasiddhi. A treatise on Vedānta by Sureśvarācārya with a commentary called Chandrikā by Jñānottama Miśra. Ed by Rāma Śāstrī Mānavallī. (Benares Sanskrit Series 38). Benares 1890. [p. 132.]
- NaisC *Naiṣkarmyasiddhicandrikā*, Jñānottama. See NaiS₁ [p. 91,12.]
- *MS **Mahāyānasaṅgraha*, Asaṅga. See LAMOTTE 1973. [Transmitted in Chinese and Tibetan versions only; *ag*. referred to in MS 1.20.]
- BĀUBhV *Bṛhadāraṇyakopaniṣadbhāṣyavārttika*, Sureśvara. Sureśvarācārya-viracitaṃ Bṛhadāraṇyakopaniṣadbhāṣyavārtikaṃ Ānandagiri-kṛta-Śāstraprakāśikākhyatikā-saṃvalitaṃ. Kāśmīnātha Śāstrī Āgāṣe ity etaiḥ saṃśodhitam. (Ānanāśramasaṃskṛtagranthāvali 16). Poona 1894. [p. 1813,16; *śloka* 566.]
- *LPS **Lokaprajñāptisūtra*. [See Gomez (under preparation).]
- ŚP *Śāstraprakāśika*, Ānandagiri. See BĀUBhV. [p. 1813,20-24.]
- ṢDSL₁ *Ṣaḍdarśanasamuccayalaghuvṛtti*, Somatilakasūri. Haribhadrasūri-viracitaḥ Ṣaḍdarśanasamuccayaḥ ... Guṇaratnasūri-kṛtā Tarkarahas-yadīpikā Somatilakasūri-kṛta-Laghuvṛtti-ajñātakarṭṭka-Avacūrṇi-sahitā. sampādaka: Mahendra Kumar Jain. (Jñānapīṭha Mūrtidevī Jaina Granthamālā 36). Vārāṇasī 1969, ⁵2000. [p. 486,5f.]
- ṢDSL₂ – Haribhadrasūri-viracitaḥ, Rājaśekhara-sūri-viracitaḥ Ṣaḍdarśanasamuccaya, ṭikā: Somatilakasūri, avacūr[ṇ]iḥ: ajñāta. sampādaka: Vairāgyarativijaya. (Vijayamahodayasūri-granthamālā 5). Mumbai: Pravachan Prakashan 2002. [p. 48,15]
- SVM *Syādvādamañjarī*, Malliṣeṇa. Syādvādamañjarī of Malliṣeṇa with the Anyayoga-Vyavaccheda-Dvātriṃśikā of Hemacandra. Ed by A.B. Dhruva. (Bombay Sanskrit and Prakrit Series 83). Bombay: Department of Public Instruction 1933. [pp. 88,10 and 129,24.]

Secondary literature

- ALSTON 1971 The Realization of the Absolute. The „Naiṣkarmya Siddhi“ of Śrī Sureśvara. Translated by A.J. Alston. London Shanti Sadan 1959, ²1971. [pp. 99f. und 120. The attribution of *ag.* to the „Pañcatantra“ (p. 100), seems to be an error: a search through OLIVELLE's index (1997) yielded no results.]
- BALCEROWICZ 2003 Piotr Balcerowicz: Some Remarks on the Naya Method. In: Essay in Jaina Philosophy and Religion. Ed. by Piotr Balcerowicz. Delhi: Motilal Banarsidass 2003. [pp. 40f. on the two passages from the SVM.]
- DHRUVA 1933 See SVM. [Remarks pp. 160 and 222.]
- GHATE 1913 V.S. Ghate: Some Maximes or Nyayas Met with in Sanskrit Literature. Indian Antiquary 42 (1913) 250f. [Article presently not at hand, cited in WINTERNITZ 1933: 88 and HATA 2007: 315.]
- GOMEZ (under prepartion) Luis O. Gomez: The Blind Leading the Blind. Reflections on a Presumably Buddhist Tale. Draft retrieved from <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?pageid=icb.page498373> on September 9, 2012.
- HARA 2006 Minoru Hara: A note on the Sanskrit word *andha*. Indo-Iranian Journal 49 (2006) 273-303. [pp. 275 and 278ff.]
- HATA 2007 Masatoshi Hata: Andhagajanyāya and the Non-Answering of the Buddha. Journal of Indian and Buddhist Studies 56 (2007) 318-315. [In Japanese; diverse references in Roman script throughout the article.]
- HIRIYANNA 1925 See NaiS₁ [See remarks p. 248.]
- JACOB 1902 [Article in the Journal of the Royal Asiatic Society 1902, p. 174, cited in WINTERNITZ 1933: 88; article not at hand]
- LAMOTTE 1973 Étienne Lamotte: La Somme du grand véhicule d'Asaṅga (Mahāyānasaṅgraha). (Publications de l'Institut orientaliste de Louvain 8). Louvain-La-Neuve: Université de Louvain Institut orientaliste 1973. [See ad MS 1.20.]
- MASEFIELD 1994 The Udāna. Translated by Peter Masefield. Oxford: Pali Text Society 1994. [pp. 128-133.]
- MASEFIELD 1995 The Udāna Commentary (Paramatthadīpanī nāma Udānaṭṭhakathā) by Dhammapāla. Translated by Peter Masefield. Vol. 2. Oxford: Pali Text Society 1994. [pp. 878-880.]
- NAKAMURA 1983 Hajime Nakamura: A History of Early Vedānta Philosophy. Delhi: Motilal Banarsidass 1983. [p. 212 on the passage in the

TJ.]

- OLIVELLE 1997 The Pañcatantra. The Book of India's Folk Wisdom. A New Translation by Patrick Olivelle. Oxford: University Press 1997.
- RHYS DAVIDS 1911 [Article in the Journal of the Royal Asiatic Society 1911, p. 200, cited in WINTERNITZ 1933: 88; article not at hand.]
- WINTERNITZ 1933 Maurice Winternitz: A History of Indian Literature. Vol. 2. Calcutta: University Press 1933. [pp. 87f.]

Other literature (selection)

- AESOP [Works of Aesop presently not at hand. HAMNETT (p. 175) refers to *ag.* as „Aesops's fable“. Attribution very unlikely, diverse internet searches yielded no result.]
- ANALECTS [Diverse internet pages point to „Analects 15.5, p. 1020“ as source for *ag.* Work attributed to Confucius presently not at hand. Attribution doubtful.]
- AL-GHAZ-ZĀLI Muhammad al-Ghazzālī: „Revivication of religious sciences“ and „Alchemy of happiness“ [Books not at hand. See GOMEZ (under preparation): 16f.]
- AVESTA [Diverse internet pages point to „Mihir Yast 10.2“ as source for *ag.* I could not track down a reference to the *ag.* in the editions of the work so far. Attribution doubtful.]
- HAMNETT Chris Hamnett: The Blind Men and the Elephant: The Explanation of Gentrification. Transaction of the Institute of British Geographers, New Series 16.2 (1991) 173-189. [p. 175: Theories focus on different aspects and neglect each other.]
- JARRETT-KARR Nick Jarrett-Karr: Valuing and Judging Partners: Beyond the Elephant Test! Edge International Review (<http://www.edge.ai/Edge-International-1130480.html>; retrieved September 9, 2012.) [„Elephant test“ in current law practise: “a creature which is hard to describe, but instantly recognizable when spotted.“]
- MAIER Fritz Maier: Zur Geschichte der Legende von den Blinden und dem Elefantem. In: Das Problem der Natur im esoterischen Monismus des Islams. Eranos Jahrbuch 14 (1946) 174. [Article presently not at hand.]
- RŪMĪ The Mathnawī of Jalālu'ddīn Rūmī. Ed. by Reynold A. Nicholson. Vol. 4. London: Cambridge University Press 1930. [pp. 71f.: „The disagreement as to the description and shape of the elephant“. GOMEZ (under preparation): 18f.]
- SANĀ'Ī Majdud Sanai of Ghazna: The walled garden of truth. [Work presently not at hand. Source for RŪMĪ according to SHAH, *Probe*: 11. See GOMEZ (under preparation): 18]
- SAXE John Godfrey Saxe: The Blind Men and the Elephant. In: The poems

of John Godfrey Saxe. Boston: Ticknor and Fields 1868, pp. 259-61.

SEEMAN Brad Seeman: What if the elephant speaks? Kant's Critique of Judgment and an Übergang problem in John Hick's philosophy of religious pluralism. *International Journal for Philosophy of Religion* 54 (2003) 157–174. [pp. 170f.: The elephant speaks to the blind, i.e. God reveals himself to humankind.]

SHAH, Idres Shah: *The Dermis Probe*. London: Octagon Press 1989, ²1993.
Probe [pp. 15-17: variation of the *ag*. See movie by *Williams*.]

SHAH, *Story* – : The teaching story: Observations on the folklore of our „modern“ thought. *Point 4* (1968-69) 4-9. [Different levels of interpretation for the *ag*.]

Movies

BAYER Contraception commercial by Bayer AG, 1:01 min.
(<http://www.youtube.com/watch?v=DsrrA2JWNIM>; retrieved September 9, 2012.) [Variation of the *ag*.]

O'BEDLAM The Blind Men and the Elephant by John G. Saxe. Poetry reading by Tom O'Bedlam, 2:32 min (<http://www.youtube.com/watch?v=bJVBQefNXIw>; retrieved September 9, 2012.) [See SAXE.]

WILLIAMS The Dermis Probe. Short Film directed by Robert Williams, 4:00 min. 1965. [Variation of the *ag*.]